

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 90 (1963)
Heft: 10

Artikel: Savièse tous costumes dehors...
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-233381>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eï si tan bingn' !

(d'apri a Tzançlhon dè Mariös Chamot)

- En da kyë van boingn' rloin brétchè,
Dè cèn ky'oun trûvè prèüü vèr-sè !
Si jamye zöü boingn' tan kôryèüü,
Y'an'mo vîvrè katcha vèr-mè,
Eï si tan bingn' !
Y'é na mèizon, oûn doèn kôrthèi,
Kâkyè dzènlhè è yoûn vyû tzàth'.
E sèn braçlhâ tan dè santimè,
Y'é tôtoûn cèn kyè fô po vîvrè !
Eï si tan bingn' !*
- Voûan mè nomâ po konsèllyèrth'
Y'avâie pâ tan d'ambèchon,
Y'an-mo myè sèn çâ polètèka,
Vîvr'èmpyè p'â mâie garèta !
Eï si tan bingn' !
Yo travâlho kan cèn mè plhé,
Kan fé kroê tin, yo fâzo rên...
Fômätzèn kâkyè boonè pîpè,
Sèn fére dè toor à nyoûn kyè fôusse.
Eï si tan bingn' !*
- Vôûan à tô kôrth' mè fére maryâ,
Dè-pèr-mè y'é myè an-mâ sobrà,
Sèn ky'ôna fênha mè jèinèssè
P'ô lhyî kyè lh'a rên ky'ôna plhacè,
Eï si tan bingn' !
Sè mè dèvène dè fér'o pyon
Nyoûn mè trakassè vèr-mèizon,
Pâ dè rèprodzo d'à marèina
Nyoûn pè mè fér'â mindra pèina !
Eï si tan bingn' !*
- Vènyèn ançlhyan, vâio vènèi
O dzor döü dèrri dzôdzëmèn,
Vèüüdrâie savèi komèn férè
Po sobrà grantin pè sôa têrra !
Eï si tan bingn' !
Oûn dèth' porthan kyè pèr-ênôé ;
Lh'è toth myè bon kyè bâ pèr-sé,
Nyoûn y'ô'â provâ kyè yo süsso,
Rên dè mêlhüü ky'i boona têrra !
Eï si tan bingn' !*

Savièse tous costumes dehors...

Brillante fut la fête cantonale des costumes valaisans, à Savièse ! Elle débuta par un office divin célébré, par l'abbé Crettol, en l'église de Saint-Germain aux rutilants et merveilleux vitraux de Bièler.

Quant au cortège, il fut comme à l'accoutumée, une fresque vivante. Il était composé d'une trentaine de groupes présentés avec goût, conduits presque toujours par leur propre orchestre ou leur petite musique champêtre et dansant sur le chemin. Tous reflétaient les diverses traditions du Vieux pays, ses travaux, ses coutumes. La descente de l'alpage et les bébés d'Isérable portés dans des berceaux fixés sur la tête des mamans obtinrent un gros succès.

Félicitations au comité d'organisation et bravo pour les Valaisans qui ont toujours eu conscience de la valeur du vieux langage et des saines traditions.

AVIS AUX RETARDATAIRES !

Un certain nombre d'abonnés n'ont pas encore versé le prix de leur abonnement, bien qu'ils reçoivent toujours le « Conteur romand ». Nous les prions instamment de verser leurs 7 francs au compte de chèque postal II 131 39. Merci d'avance !

**Le nouveau préposé
au service des abonnés.**

Févri 1959.

Djan d'a Gouëtta.